

SZENE 50 • NUMMER 7

Zůstávám

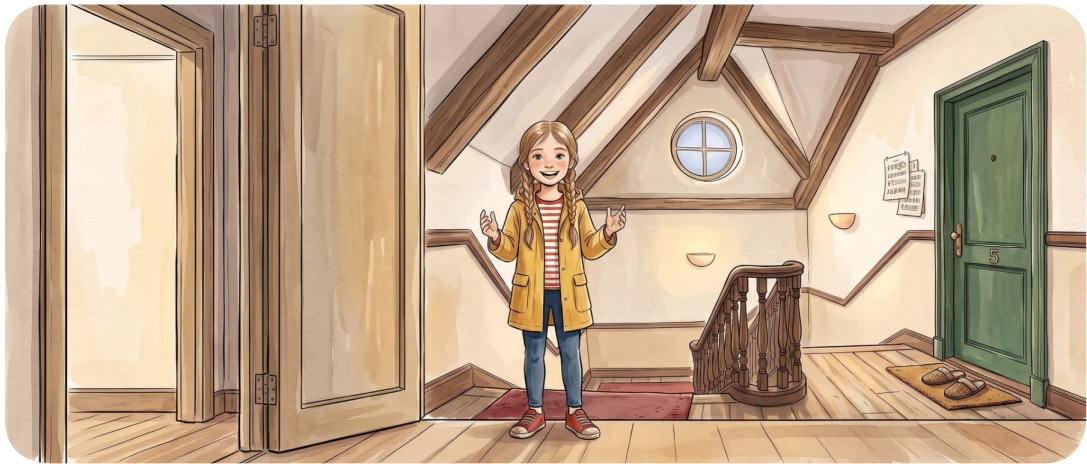
Samstagabend. Eliška bittet dich, „nur für eine Minute“ in den Hof zu kommen. Alle sind da, mit Lichtern, deinem Küchentisch – dem alten aus dem Café – und einem Kuchen mit der Aufschrift „Ich bleibe“. Tomáš hält Mourek im Arm. Nur das gelbe Sofa konnte nicht kommen.

165 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Bleiben

Tschechisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann eine Entscheidung verkünden und begründen, mich bedanken und eine Freundin zu Besuch einladen.

Eliška = ■ Lena (Lukas) = ○ Petra = ▲ Tomáš = ●
 Jan = □ Eva = △ Marie = ■ Anna = ○

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

■ Pojd' dolů na dvůr! Jen na minutku!

○ Na minutku? No dobře...

Der Hof ist voller Lichter. Alle sind um einen langen Tisch versammelt: deinen Küchentisch, den alten Tisch aus dem Café. Nur das gelbe Sofa konnte nicht kommen.

▲ Překvapení!

○ Ale všichni jste neměli čas!

▲ Ano. Pracovali jsme tady.

Tomáš hält Mourek in den Armen. Mourek schnurrt.

● Měl jsem seznam. Tři, ještě něco: oslava.

○ Tomáši! Držíte kocoura!

● Nové pravidlo. Osm: v sobotu mi kocour sedí v náručí.

Auf dem Kuchen steht in Sahne: „Zůstávám!“

▲ A tady je koláč.

○ Zůstávám? Ale ještě jsem nic neřekla (neřekl)!

▲ Já vím. Upekla jsem ho včera ráno.

○ Dobře. Ted' všichni poslouvejte.

○ Hlavní město je velké a práce dobrá. Ale včera jsem zavolala (zavolal) do Prahy.

○ A řekla (řekl) jsem: děkuji, ale ne. Zůstávám. Protože tady všichni znají moje jméno.

■ Lena (Lukas) zůstává! Lena (Lukas) zůstává!

□ Taky ses vrátila (vrátil).

△ Vidíte? Recept mojí dcery pomohl.

Marie gibt dir eine Seite ihres Formulars: die Wohnung, noch ein Jahr, dein Name richtig geschrieben, „Zůstávám: ano“.

■ Tady. Poslední stránka.

○ Byt, ještě jeden rok... Moje příjmení bez chyb! A datum je z minulého pondělí!

○ Jak jste to věděla?

○ Ale rozhodla (rozhodl) jsem se až včera!

■ Víím všechno.

■ A tady je váš klíč.

○ Anno? Zůstávám. Ale v červenci přijedeš na návštěvu.

○ Víím. Klára mi to řekla. Škoda, ale rozumím.

○ V červenci? Skvělé! Přijedu! A co budeme dělat?

○ Pojedeme vlakem k jezeru. Jestli vlak pojede.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • DOING THINGS

rozhodnout se sich entscheiden

DER KÖRPER • THE BODY

ruka Hand

ZEIT UND UHRZEIT • TIME AND THE CLOCK

včera gestern

WIE ICH MICH FÜHLE • HOW I FEEL

To je škoda. schade

LEBEN UND ARBEIT • LIFE AND WORK

překvapení Überraschung

bod Punkt

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE

minulý letzt

DATEN UND EREIGNISSE • DATES AND EVENTS

oslava Party

datum Datum

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Pojd' dolů na dvůr! Jen na minutku!

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Marie | ☐ B Tomáš |
| ☐ C Eliška | ☐ D Petra |

2 Já vím. Upekla jsem ho včera ráno.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Marie | ☐ B Tomáš |
| ☐ C Lena | ☐ D Petra |

3 A tady je váš klíč.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Eliška | ☐ B Tomáš |
| ☐ C Marie | ☐ D Anna |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Ale všichni jste neměli čas!

- ☐ A Wir fahren mit dem Zug zum See. Wenn der Zug fährt.
- ☐ B Aber ... ihr hattet alle keine Zeit!
- ☐ C Gut. Jetzt hört alle zu.

2 Dobře. Ted' všichni poslouchejte.

- ☐ A Du bist auch zurückgekommen.
- ☐ B Aber ich habe mich erst gestern entschieden!
- ☐ C Gut. Jetzt hört alle zu.

3 Ale rozhodla jsem se až včera!

- ☐ A Und hier ist der Kuchen.
- ☐ B Aber ich habe mich erst gestern entschieden!
- ☐ C Ja. Wir waren hier beschäftigt.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Tschechisch an.

1 Ja. Wir waren hier beschäftigt.

- ☐ A Ano. Pracovali jsme tady.
- ☐ B Pojd' dolů na dvůr! Jen na minutku!
- ☐ C A tady je koláč.

2 Lena bleibt! Lena bleibt!

- ☐ A Vidíte? Recept mojí dcery pomohl.
- ☐ B Lena zůstává! Lena zůstává!
- ☐ C Vím všechno.

3 Anna? Ich bleibe. Aber im Juli kommst du mich besuchen.

- ☐ A Vím všechno.
- ☐ B Anno? Zůstávám. Ale v červenci přijedeš na návštěvu.
- ☐ C Ale rozhodla jsem se až včera!

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

1 koláč. A tady je

2 pomohl. dcery Recept můj Vidíte?

3 Klára řekla. ale mi rozumím. Vím. to Škoda,

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Ale všichni jste neměli čas!
- ☐ Vím. Klára mi to řekla. Škoda, ale rozumím.
- ☐ Nové pravidlo. Osm: v sobotu mi kocour sedí v náručí.
- ☐ Jak jste to věděla?
- ☐ Lena zůstává! Lena zůstává!

SZENE 50 • WÖRTER

Zůstávám

Ich bleibe

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

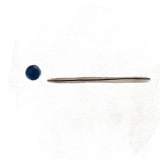
Bleiben

Tschechisch

Online lesen & hören



překvapení
Überraschung



bod
Punkt



oslava
Party



ruka
Hand



včera
gestern



datum
Datum



minulý
letzt



rozhodnout se
sich
entscheiden



To je škoda.
schade



smlouva
Vertrag

Wörter

AUS DER SZENE

překvapení

Überraschung

Překvapení!

bod

Punkt

oslava

Party

Měl jsem seznam. Tři, ještě něco: oslava.

ruka

Hand

včera

gestern

Ale rozhodla jsem se až včera!

datum

Datum

Byt, ještě jeden rok... Moje příjmení bez chyb! A datum je z minulého pondělí!

minulý

letzt

Byt, ještě jeden rok... Moje příjmení bez chyb! A datum je z minulého pondělí!

rozhodnout se

sich entscheiden

Ale rozhodla jsem se až včera!

To je škoda.

schade

Vím. Klára mi to řekla. Škoda, ale rozumím.

NEUE WÖRTER

smlouva

Vertrag

To je smlouva.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 smlouva

- ☐ A Vertrag
- ☐ B genau
- ☐ C meistens

2 datum

- ☐ A Datum
- ☐ B duschen
- ☐ C Mundstück

3 minulý

- ☐ A verheiratet
- ☐ B Tag
- ☐ C letzt

4 ruka

- ☐ A Patient / Patientin
- ☐ B liegen
- ☐ C Hand

5 překvapení

- ☐ A Überraschung
- ☐ B Morgen
- ☐ C Hin- und Rückfahrt (Fahrkarte)

6 To je škoda.

- ☐ A Hand
- ☐ B schade
- ☐ C Stadt

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Ale Na na Ano

Pojd' dolů _____ dvůr! Jen na minutku!

Bedeutung: Komm hinunter in den Hof! Nur für eine Minute!

Ano na Ale Na

_____ minutku? No dobře...

Bedeutung: Nur eine Minute? Na gut ...

Ale Na na Ano

_____ všichni jste neměli čas!

Bedeutung: Aber ... ihr hattet alle keine Zeit!

Ano Ale Na na

_____. Pracovali jsme tady.

Bedeutung: Ja. Wir waren hier beschäftigt.

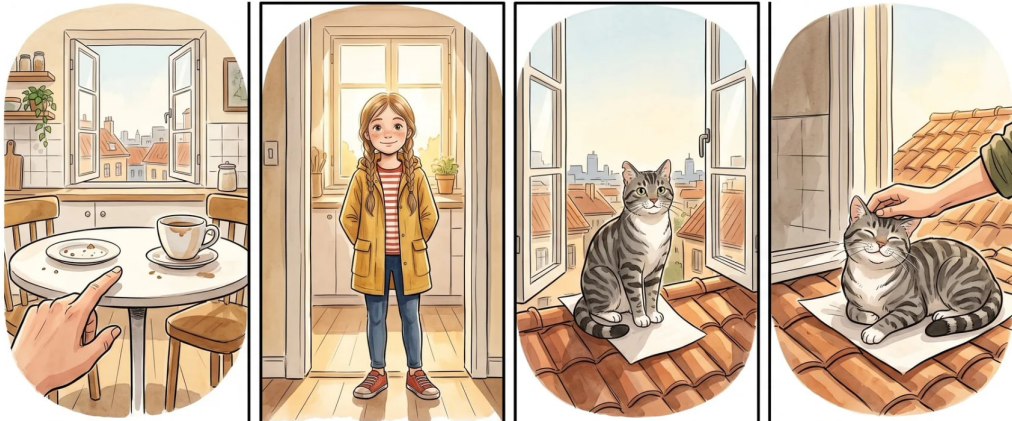
Na na Ale seznam

Měl jsem _____. Tři, ještě něco: oslava.

Bedeutung: Ich hatte eine Liste. Punkt drei, „noch etwas“: die Feier.

W3) WO IST MEIN VERTRAG? ER LAG AUF DEM TISCH!

Fülle die Sprechblasen aus.



smlouva smlouva střeše Nevím

Lena: Kde je moje _____? Byla na stole!

Eliška: _____.

Eliška: Jé! Podívej! Mourek je na _____!

Lena: Dobře, Mourku. Je to naše _____.

Bedeutung: 1. Wo ist mein Vertrag? Er lag auf dem Tisch!

2. Ich habe keine Ahnung.

3. Oh! Schau! Mourek ist auf dem Dach!

4. Gut, Mourek. Es ist unser Vertrag.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Na na Ale Ano

Pojd' dolů _____ dvůr! Jen na minutku!

Bedeutung: Komm hinunter in den Hof! Nur für eine Minute!

Ale na Na Ano

_____ minutku? No dobře...

Bedeutung: Nur eine Minute? Na gut ...

Ale Ano Na na

_____ všichni jste neměli čas!

Bedeutung: Aber ... ihr hattet alle keine Zeit!

Ano na Na Ale

_____. Pracovali jsme tady.

Bedeutung: Ja. Wir waren hier beschäftigt.

Na seznam Ale na

Měl jsem _____. Tři, ještě něco: oslava.

Bedeutung: Ich hatte eine Liste. Punkt drei, „noch etwas“: die Feier.

Zůstávám

Entscheidungen und alles zusammenführen

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Bleiben

Tschechisch

Online lesen & hören



Entscheidungen und alles zusammenführen

Für eine Entscheidung kannst du **zůstávám** (ich bleibe) oder die perfektive Zukunftsform **zůstanu** (ich werde bleiben) verwenden. Das Paar lautet **zůstávat/zůstat**. Bei einer klaren zukünftigen Datumsangabe verwendest du eine natürliche Zukunftsform: **V červenci přijedu.**

Verbinde einen Grund mit **protože**. Für eine einfache mögliche Bedingung verwendest du **jestli** mit einer gewöhnlichen Präsens- oder Zukunftsform: **Pojedeme k jezeru, jestli vlak pojede.** Wiederhole das Vergangenheitshilfsverb und die Geschlechtsformen: **rozhodl jsem se / rozhodla jsem se.**

Tschechisch	Bedeutung
Zůstávám, protože tady znám lidi.	Ich bleibe, weil ich hier Leute kenne.
V červenci přijedu.	Ich werde im Juli mit einem Fahrzeug kommen.
Pojedeme, jestli vlak pojede.	Wir fahren, wenn der Zug fährt.
Včera jsem se rozhodl.	Ich habe mich gestern entschieden.

Zůstávám, protože tady znám lidi.

Ich bleibe, weil ich hier Leute kenne.

V červenci přijedu.

Ich werde im Juli mit einem Fahrzeug kommen.

Pojedeme, jestli vlak pojede.

Wir fahren, wenn der Zug fährt.

Včera jsem se rozhodla (rozhodl).

Ich habe mich gestern entschieden.

GRAMMATIK

G1) ACHTE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Zůstávám, protože tady znám lidi.

Bedeutung: Ich bleibe, weil ich hier Leute kenne.

- 2 V červenci přijedu.

Bedeutung: Ich werde im Juli mit einem Fahrzeug kommen.

- 3 Pojedeme, jestli vlak pojede.

Bedeutung: Wir fahren, wenn der Zug fährt.

- 4 Včera jsem se rozhodla.

Bedeutung: Ich habe mich gestern entschieden.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die Übersetzung und das Muster aus dieser Einheit.

- 1 _____, protože tady znám lidi.

- ☐ A Zůstáváme
- ☐ B Zůstávám
- ☐ C Zůstáváš

Bedeutung: Ich bleibe, weil ich hier Leute kenne.

- 2 V červenci _____.

- ☐ A přijedeme
- ☐ B přijedeš
- ☐ C přijedu

Bedeutung: Ich werde im Juli mit einem Fahrzeug kommen.

3 Pojedeme, _____ vlak pojede.

- ☐ A jestli
- ☐ B kam
- ☐ C kdo

Bedeutung: Wir fahren, wenn der Zug fährt.

4 Včera jsem se _____.

- ☐ A rozhodly
- ☐ B rozhodli
- ☐ C rozhodla

Bedeutung: Ich habe mich gestern entschieden.

G3) ERGÄNZE DIE AUSSAGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Zůstávám Zůstáváš

_____, protože tady znám lidi.

Bedeutung: Ich bleibe, weil ich hier Leute kenne.

přijedu přijedeš

V červenci _____.

Bedeutung: Ich werde im Juli mit einem Fahrzeug kommen.

jestli kdo

Pojedeme, _____ vlak pojede.

Bedeutung: Wir fahren, wenn der Zug fährt.

rozhodla rozhodli

Včera jsem se _____.

Bedeutung: Ich habe mich gestern entschieden.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1

Bedeutung: Ich bleibe, weil ich hier Leute kenne.

- 2

Bedeutung: Ich werde im Juli mit einem Fahrzeug kommen.

- 3

Bedeutung: Wir fahren, wenn der Zug fährt.

- 4

Bedeutung: Ich habe mich gestern entschieden.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich bleibe, weil ich hier Leute kenne. Du sagst:

- ☐ A Zůstáváš, protože tady znám lidi.
- ☐ B Zůstávám, protože tady znám lidi.

2 Ich werde im Juli mit einem Fahrzeug kommen. Du sagst:

- ☐ A V červenci přijedeš.
- ☐ B V červenci přijedu.

3 Wir fahren, wenn der Zug fährt. Du sagst:

- ☐ A Pojedeme, kdo vlak pojede.
- ☐ B Pojedeme, jestli vlak pojede.

4 Ich habe mich gestern entschieden. Du sagst:

- ☐ A Včera jsem se rozhodli.
- ☐ B Včera jsem se rozhodla.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|---|
| ① Zůstávám, protože
tady znám lidi. | Ⓐ Ich bleibe, weil ich hier Leute
kenne. |
| ② V červenci přijedu. | Ⓑ Wir fahren, wenn der Zug fährt. |
| ③ Včera jsem se
rozhodla. | Ⓒ Ich werde im Juli mit einem
Fahrzeug kommen. |
| ④ Pojedeme, jestli
vlak pojede. | Ⓓ Ich habe mich gestern
entschieden. |